

ABB-Welcome

Puerta de enlace del teléfono 83350-500



1	Seguridad.....	3
2	Medioambiente	3
	2.1 Eliminación de residuos	3
3	Datos técnicos	4
4	Funcionamiento general	5
	4.1 Glosario.....	5
	4.2 Funcionamiento	5
5	Conexión.....	6
	5.1 Integración de la puerta de enlace del teléfono en su sistema telefónico	6
	5.2 Introducción al dispositivo	7
6	Montaje / Instalación	8
	6.1 Requisitos para el electricista	8
	6.2 Montaje	8
	6.3 Seguridad del sistema.....	8
7	Puesta en marcha.....	9
	7.1 Puesta en marcha a través del teléfono.....	9
8	Funcionamiento	11
9	Tonos de indicación	13
10	Apéndice.....	14
	10.1 Puesta en marcha usada con frecuencia	14
	10.2 Comandos principales de funcionamiento	14

1 Seguridad



Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

Riesgo de muerte e incendio debido al voltaje eléctrico de 230 V.

- Solo electricistas autorizados pueden realizar trabajos en un sistema de suministro de 230V.
- Desconecte la fuente de alimentación antes de la instalación o el desmontaje.

2 Medioambiente



¡Tenga en cuenta la protección del medioambiente!

Los dispositivos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse junto con la basura doméstica.

- El dispositivo contiene materias primas de valor que pueden reciclarse. Deshágase, por tanto, del dispositivo llevándolo al punto de recogida de residuos adecuado.

2.1 Eliminación de residuos

Todos los materiales de embalaje y dispositivos llevan las marcas y sellos de prueba para que se desechen correctamente. Deshágase siempre del material de embalaje y de los dispositivos eléctricos y sus componentes en los puntos de recogida autorizados y en empresas especializadas en residuos.

Los productos cumplen con los requisitos legales, en especial con las leyes que rigen los dispositivos electrónicos y eléctricos y la normativa REACH.

(Directiva Europea 2002/96/EC WEEE y 2002/95/EC RoHS)

(La normativa EU-REACH y la ley para la implementación de la normativa (EC) N.º 1907/2006)

3 Datos técnicos

General	
Abrazaderas de un solo cable	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Abrazaderas de un cable fino	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Abrazaderas para línea telefónica	0.2 mm ² -1,5 mm ²
Voltaje del bus	28 V- ±2 V
Tamaño	4 TE
Protección	IP20
Temperatura de funcionamiento	-25 °C a +55 °C
Tamaño	90 x 72 x 65 mm

4 Funcionamiento general

La puerta de enlace para teléfono 83350 forma parte del sistema de comunicaciones de puerta de ABB-Welcome y funciona exclusivamente con componentes de este sistema.

El producto sirve para conectar un sistema telefónico al sistema ABB-Welcome, de forma que los teléfonos conectados funcionen como estaciones interiores de audio.

Para utilizar la puerta de enlace para teléfono es necesario configurar el dispositivo como un suscriptor analógico de su sistema telefónico.

4.1 Glosario

1. **Número de teléfono predeterminado:** cuando se active el número de teléfono Predeterminado, las llamadas de todas las estaciones interiores se redirigirán a este número de teléfono predeterminado.
2. **Número de teléfono principal y secundario:** cuando se active el número de teléfono principal o secundario para una estación interior, las llamadas para esta estación interior se redirigirán a este número de teléfono principal y secundario. Es posible alternar entre estos dos números.
3. **Aceptación directa:** Cuando está activada esta función, un usuario puede responder a una llamada en la puerta directamente descolgando el auricular. Si está desactivada, el usuario tendrá que pulsar las teclas [1] [#] después de descolgar el auricular. Si se instalan en un apartamento otras estaciones interiores, distintas a las de la puerta de enlace del teléfono, tendrá que desactivarse la función de aceptación directa.
4. **PIN de Administrador:** este PIN se utiliza como contraseña del administrador para acceder al modo de programación de la puerta de enlace del teléfono en la que puede establecerse el número de teléfono predeterminado, la función de aceptación directa, etc. Se aconseja que solo el administrador conozca este PIN.
5. **PIN principal:** este PIN se utiliza para activar o desactivar el número de teléfono predeterminado de todas las estaciones interiores. Se aconseja que, por ejemplo, conozca este PIN el recepcionista de la empresa.
6. **PIN de estación interior:** este PIN se utiliza como contraseña para el usuario final, para proteger su puerta de enlace telefónica frente a un mal uso o un acceso no autorizado, por ejemplo, a la hora de alternar entre el número de teléfono principal y secundario o al llamar a una estación exterior para abrir la puerta. Este PIN debe activarse si se requiere este nivel de seguridad adicional.

PIN de administrador predeterminado	PIN principal predeterminado	PIN de estación interior predeterminado
1234	0000	1111

4.2 Funcionamiento

La puerta de enlace telefónica es un suscriptor analógico de su sistema telefónico. El dispositivo incluye un directorio telefónico, en el que cada una de las direcciones de las estaciones interiores (botón "timbre") se vincula con hasta dos números de teléfono (número principal y secundario). Puede programarse de forma adicional un número de teléfono predeterminado. Cuando se activa el número de teléfono Predeterminado, las llamadas de todas las estaciones interiores se redirigirán a este número de teléfono predeterminado.

El directorio telefónico puede incluir números internos o externos.

Dirección de la estación interior (botón "timbre")	Número de teléfono 2 (número de teléfono principal)	Número de teléfono 3 (número de teléfono secundario)
01	9764	00493895555
02	0389364860	
03	00493896666	1220
...

5 Conexión

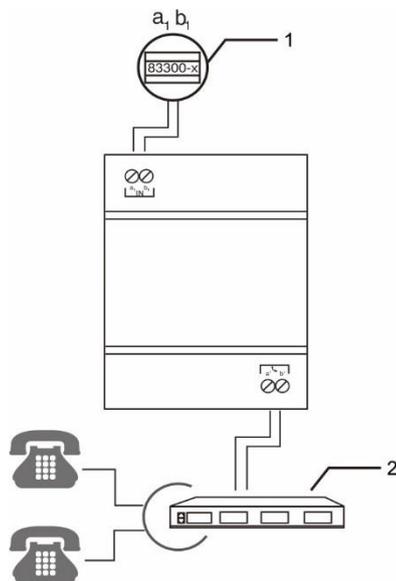


Fig. 1

N.º	Función
1	Terminales del sistema ABB-Welcome
2	Los terminales (abrazaderas de la línea telefónica) de la Centralita Privada (PBX) en el sistema telefónico

	<p>Nota</p> <p>La puerta de enlace del teléfono siempre se establece como principal. Las estaciones interiores asociadas en el mismo apartamento deben siempre establecerse como secundarias (consulte el manual de funcionamiento de las estaciones interiores).</p>
--	---

5.1 Integración de la puerta de enlace del teléfono en su sistema telefónico

El procedimiento de integración de la puerta de enlace del teléfono en su sistema depende del sistema telefónico y puede variar. Consulte el tema "Integración de suscriptores analógicos" en el manual de sus sistemas telefónicos.

La integración de la puerta de enlace del teléfono será correcta si otros participantes pueden llamar y pueden ser llamados.

	<p>Nota</p> <p>Seguridad del sistema</p> <p>Evite el mal uso por parte de intrusos y configure su sistema telefónico de forma que no pueda llamarse directamente a la puerta de enlace del teléfono desde un teléfono externo. De esta forma se evitará el acceso no autorizado de intrusos.</p> <p>Si fuera necesario contar con acceso exterior a la Puerta de enlace, active el PIN de la estación interior (consulte la página 9).</p>
--	---

5.2 Introducción al dispositivo

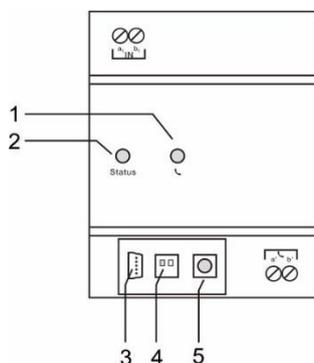


Fig. 2

N.º	Función
1	Estado de funcionamiento de la conexión a PBX ● Conectado a PBX (en reposo o con llamada en curso) ☒ : a. Llamando
2	Estado de funcionamiento del bus ABB-Welcome ● : Listo para el funcionamiento. Se aplica el voltaje del bus. ☒ : a. Recibiendo datos
1+2	☒: Restablecimiento de los valores predeterminados de fábrica en curso
3	Puerto USB para la actualización del software (puede realizarse únicamente en la fábrica).
4	En instalaciones exclusivas de audio, la resistencia del terminal siempre debe desactivarse ("OFF"). En las instalaciones de vídeo o instalaciones mixtas de audio y vídeo, la resistencia del terminal debe activarse en el último dispositivo de una central ("ON").
5	Manténgalo pulsado durante 3 segundos para restablecer el dispositivo a los valores predeterminados de fábrica. Ambos indicadores LED parpadearán si se realiza la función de restablecimiento. A continuación, se incluye la configuración original de fábrica: PIN principal: 0000 PIN de Administrador: 1234 PIN de estación interior: 1111 Aceptación directa: OFF Número de teléfono predeterminado: vacío Número de teléfono principal: vacío Número de teléfono secundario: vacío Llamada desviada al número de teléfono predeterminado: OFF PIN de estación interior obligatorio: OFF

6 Montaje / Instalación



Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

Riesgo de muerte e incendio debido al voltaje eléctrico de 230 V.

- Los cables de bajo voltaje y de 230 V no deben instalarse juntos en una toma de corriente a ras de la superficie.

En caso de cortocircuito, existe el peligro de una carga de 230 V en la línea de bajo voltaje.



Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

El fusible antepuesto debe desconectarse cuando se trabaje en el sistema de iluminación.

6.1 Requisitos para el electricista



Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

Instale el dispositivo solo si cuenta con los conocimientos de electricidad y la experiencia necesarios.

- Una instalación incorrecta pone en peligro su vida y la del usuario del sistema eléctrico.
- Una instalación incorrecta puede provocar graves daños a la propiedad, por ejemplo, debido a un incendio.

Los requisitos y conocimientos mínimos necesarios como experto para la instalación son los siguientes:

- Aplique las "cinco normas de la seguridad" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Desconectar la alimentación.
 2. Asegurarse de que no pueda volver a conectarse.
 3. Asegurarse de que no haya voltaje.
 4. Conectar a tierra.
 5. Cubrir o bloquear las piezas activas adyacentes.
- Utilice ropa protectora personal adecuada.
- Utilice solo dispositivos de medición y herramientas adecuadas.
- Compruebe el tipo de red de suministro (sistema TN, sistema IT, sistema TT) para garantizar las siguientes condiciones de suministro de energía (conexión clásica a tierra, toma de tierra con protección, medidas adicionales necesarias, etc.).

6.2 Montaje

El dispositivo solo debe instalarse en los raíles de montaje, según la normativa DIN EN 50022.

6.3 Seguridad del sistema

Evite el mal uso por parte de intrusos y configure su sistema telefónico de forma que no pueda llamarse directamente a la puerta de enlace del teléfono desde un teléfono externo. De esta forma se evitará el acceso no autorizado de intrusos.

Si fuera necesario contar con acceso exterior a la Puerta de enlace, active el PIN de la estación interior (consulte la página 9).

7 Puesta en marcha

Se necesitan los siguientes componentes para hacer funcionar la puerta de enlace del teléfono:

- Sistema de comunicación de puerta ABB-Welcome incluyendo el controlador del sistema y al menos una estación exterior.
- Una centralita privada (PBX) con entrada analógica
- Al menos un teléfono para configurar mediante DTMF

Para el arranque inicial de la puerta de enlace del teléfono, deben realizarse algunos ajustes básicos.

Existen dos opciones disponibles para la puesta en marcha:

1. A través del teléfono conectado al sistema
2. Mediante el navegador web y la Puerta de enlace IP 83342-xxx. Para configurar la puerta de enlace del teléfono mediante la Puerta de enlace IP, consulte el manual de la Puerta de enlace IP.

7.1 Puesta en marcha a través del teléfono

1. Llame a la puerta de enlace del teléfono mediante su PBX

2. Introduzca el PIN de Administrador

N.º	Función	Comando	Ejemplo o explicación
1	Introduzca el PIN de Administrador	[*] [*] [*] Pin de Administrador [#]	El PIN de Administrador predeterminado es 1234

3. Si el PIN de Administrador es correcto, la puerta de enlace del teléfono entra en el modo de programación y pueden realizarse ajustes del modo siguiente:

N.º	Función	Comando	Ejemplo o explicación
1	Establecer el número de teléfono predeterminado	[7] [3] [6] [*] Número de teléfono predeterminado [#]	
2	Agregar una nueva estación interior a la guía de teléfonos	[2] [4] [7] [*] Número de estación interior [#]	El número de estación interior puede ser desde 1 (o 01) a 250.
3	Agregar a la guía de teléfonos una serie de estaciones interiores	[2] [4] [7] [7] [*] Número de estación interior 1 [*] Número de estación interior 2 [#]	El número de estación interior 2 debe ser siempre superior al número de estación interior 1.
4	Agregar o cambiar el número de teléfono principal y secundario	[2] [*] Número de estación interior [*] Número de teléfono principal [*] Número de teléfono secundario [#]	
5	Agregar o cambiar el número de teléfono principal en la guía de teléfonos	[2] [*] Número de estación interior [*] Número de teléfono principal [#]	Se usa cuando el usuario no utiliza el número de teléfono secundario
6	Activar la función "Aceptación directa"	[7] [3] [2] [1] [#]	
7	Desactivar la función "Aceptación directa"	[7] [3] [2] [0] [#]	Si hay estaciones interiores en el sistema, deberá activarse esta función.
8	Establecer nuevo PIN de Administrador	[7] [*] [*] [*] Nuevo PIN de Administrador [*] [*] [*] Nuevo PIN de Administrador [#]	
9	Establecer nuevo PIN principal	[7] [*] [*] Nuevo PIN principal [*] [*] + Nuevo PIN principal [#]	
10	Activar el uso obligatorio del PIN de la estación interior	[7] [4] [7] [1] [#]	
11	Desactivar el uso obligatorio de los	[7] [4] [7] [0] [#]	

	códigos PIN de estaciones interiores		
12	Establecer nuevos códigos PIN de estaciones interiores	[*] Número de estación interior [*] [7] [*] Nuevo PIN de estación interior [*] Nuevo PIN de estación interior [#]	
13	Establecer el identificador de puerta de enlace del teléfono para la programación mediante Puerta de enlace IP y PC.	[7] [4] [3] [*] Identificador [*] Identificador [#]	El identificador deberá ser un número entero de 1 a 99 y debe ser único.
14	Restablecer los valores de fábrica	[7] [3] [7] [8] [*] PIN de Administrador [#]	

8 Funcionamiento

Tras la programación, los usuarios pueden utilizar un teléfono para llamar a la puerta de enlace del teléfono.

Cuando se recibe una llamada entrante desde una estación exterior y el teléfono se encuentra en modo de reposo normal:

N.º	Función	Comando	Ejemplo o explicación
1	Aceptar llamada entrante	[1] [#]	

Los comandos siguientes pueden ejecutarse a través del teléfono cuando haya una llamada en curso entre la estación exterior y el teléfono:

N.º	Función	Comando	Ejemplo o explicación
1	Abrir bloqueo predeterminado	[3] [#]	Abrir el bloqueo predeterminado de la estación exterior
2	Abrir el segundobloqueo	[2] [#]	Abrir el segundo bloqueo de la estación exterior
3	Activador del interruptor de control	De [5] [1] [#] a [5] [199] [#]	

Cuando no hay conversación en curso entre la estación exterior y el teléfono, los usuarios llaman a la puerta de enlace del teléfono y, a continuación,

1. Cuando se activa Desviar llamada al número de teléfono predeterminado, el teléfono reproducirá el tono "Las llamadas se están desviando";
2. Cuando se desactiva Desviar llamada al número de teléfono predeterminado, el teléfono reproducirá el tono "Las llamadas no se están desviando";
3. Los ajustes siguientes pueden realizarse a través del teléfono:

N.º	Función	Comando	Ejemplo o explicación
1	Llamar a una estación exterior	De [1] [1] [#] a [1] [9] [#] o [1] [#]	De [1] [1] [#] a [1] [9] [#] para llamar a una estación exterior especial [1] [#] llamará a la estación exterior 1
2	Llamar a la estación exterior cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior de [*] [1] [1] [#] a [1] [9] [#] o bien [*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [1] [#]	
3	Llamar a la última estación exterior que llamó	[1] [0] [#]	
4	Llamar a la última estación exterior que llamó cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [1] [0] [#]	
5	Abrir el bloqueo predeterminado de la estación exterior específica	De [3] [1] [#] a [3] [9] [#]	
6	Abrir el bloqueo predeterminado de la estación exterior específica cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior de [*] [3] [1] [#] a [3] [9] [#]	
7	Abrir el bloqueo predeterminado de la última estación exterior que llamó	[3] [0] [#]	
8	Abrir el bloqueo predeterminado de la última estación exterior que llamó cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [3] [0] [#]	
9	Abrir el segundo bloqueo de la estación exterior específica	De [2] [1] [#] a [2] [9] [#]	
10	Abrir el segundo bloqueo de la estación exterior específica cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior de [*] [2] [1] [#] a [2] [9] [#]	

11	Abrir el segundo bloqueo de la última estación exterior que llamó	[2] [0] [#]	
12	Abrir el segundo bloqueo de la última estación exterior que llamó cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [2] [0] [#]	
13	Llamar a la unidad de guardia	[4] [#]	
14	Llamar a la unidad de guardia cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [4] [#]	
15	Activador del interruptor de control	De [5] [1] [#] a [5] [199] [#]	
16	Controlar el activador del interruptor cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior de [*] [5] [1] [#] a [5] [199] [#]	
17	Activar el número de teléfono predeterminado	[*] Número de estación interior [*] [6] [0] [#]	
18	Activar el número de teléfono predeterminado cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [6] [0] [#]	
19	Activar el número de teléfono principal	[*] Número de estación interior [*] [6] [1] [#]	
20	Activar el número de teléfono principal cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [6] [1] [#]	
21	Activar el número de teléfono secundario	[*] Número de estación interior [*] [6] [2] [#]	
22	Activar el número de teléfono secundario cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [6] [2] [#]	
23	Establecer nuevo PIN de estación interior	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [7] [*] Nuevo PIN de estación interior [*] Nuevo PIN de estación interior [#]	
24	Activar el desvío de llamadas al número de teléfono predeterminado	[*] [*] PIN principal [*] [6] [0] [#]	
25	Desactivar el desvío de llamadas al número de teléfono predeterminado	[*] [*] PIN principal [*] [6] [9] [#]	

9 Tonos de indicación

N.º	Función	Tonos	Explicación
1	Correcto		Confirmación de operación realizada correctamente
2	Incorrecto		Notificación de una operación que no se ha realizado correctamente
3	Llamada a la puerta (repetición)		Llamada a la puerta esperando (solo cuando la función de aceptación directa está desactivada porque hay más estaciones interiores en el mismo apartamento)
4	Desvío de llamadas activado (repetición)		El desvío de llamadas al número predeterminado está activado. Se escucha el tono después de llamar a la puerta de enlace del teléfono.
5	Desvío de llamadas desactivado (repetición)		El desvío de llamadas al número predeterminado está desactivado. Se escucha el tono después de llamar a la puerta de enlace del teléfono.
6	Modo de programación (repetición)		La puerta de enlace del teléfono se encuentra en el modo de programación

10 Apéndice

10.1 Puesta en marcha usada con frecuencia

Caso práctico: Un apartamento con un teléfono + una puerta de enlace de teléfono.

El usuario utiliza primero el teléfono para llamar a la puerta de enlace del teléfono, a continuación,

N.º	Función	Comando	Ejemplo o explicación
Paso 1	Introduzca el PIN de Administrador	[*] [*] [*] + PIN de Administrador + [#]	El PIN de Administrador predeterminado es 1234
Paso 2	Establecer el número de teléfono predeterminado	[7] [3] [6] [*] + Número de teléfono predeterminado + [#]	
Paso 3*	Agregar una nueva estación interior a la guía de teléfonos de la puerta de enlace del teléfono	[2] [4] [7] [*] + Número de estación interior + [#]	El número de estación interior puede ser desde 001 a 250
Paso 4	Establecer número de teléfono principal/secundario	[2] [*] + Número de estación interior [*] + Número de teléfono principal + [*] Número de teléfono secundario + [#]	

10.2 Comandos principales de funcionamiento

Cuando se recibe una llamada entrante desde una estación exterior y el teléfono se encuentra en modo de reposo normal:

N.º	Función	Comando	Ejemplo o explicación
1	Aceptar llamada entrante	[1] [#]	

Cuando no hay conversación en curso entre la estación exterior y el teléfono, los usuarios llaman a la puerta de enlace del teléfono.

1	Llamar a una estación exterior	De [1] [1] [#] a [1] [9] [#] o [1] [#]	De [1] [1] [#] a [1] [9] [#] para llamar a una estación exterior especial [1] [#] llamará a la estación exterior 1
2	Llamar a la unidad de guardia	[4] [#]	

Los comandos siguientes pueden ejecutarse a través del teléfono cuando haya una llamada en curso entre la estación exterior y el teléfono:

N.º	Función	Comando	Ejemplo o explicación
1	Abrir bloqueo predeterminado	[3] [#]	
2	Abrir el segundobloqueo	[2] [#]	
4	Activador del interruptor de control	De [5] [1] [#] a [5] [199] [#]	

Aviso

Nos reservamos el derecho en todo momento a realizar cambios técnicos, así como a realizar cambios en el contenido de este documento sin previo aviso. Las especificaciones detalladas acordadas en el momento del pedido se aplican a todos los pedidos. ABB no acepta responsabilidad alguna por posibles errores o imperfecciones en este documento.

Nos reservamos todos los derechos sobre este documento y los temas e ilustraciones incluidos en él. El documento y su contenido, así como los extractos del mismo, no deberán ser reproducidos, transmitidos ni reutilizados por terceras partes sin el consentimiento previo por escrito de ABB.